



Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Winchester, CA Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta

Linh mục Quản Nhiệm Joseph Nguyễn Trọng SVD
36515 Briggs Rd, Murrieta, CA 92562

website: www.cddmlv.com

Số Phát Hành: 175 July/13/2014

Bản Tin Hàng Tuần

CN XV TN A

TIN MỪNG

Mt 13, 1-9

Ngày ấy, Chúa Giêsu ra khỏi nhà và đi đến ngồi ở ven bờ biển. Dân chúng tụ tập quanh Người đông đảo đến nỗi Người phải xuống thuyền mà ngồi, còn tất cả dân chúng thì đứng trên bờ. Và Người dùng dụ ngôn mà nói với họ nhiều điều. Người nói: "Này đây, có người gieo giống đi gieo lúa. Trong khi gieo, có hạt rơi xuống vệ đường, chim trời bay đến ăn mất. Có hạt rơi xuống trên đá sỏi, chỗ có ít đất, nó liền mọc lên, vì không có nhiều đất. Khi mặt trời mọc lên, bị nắng gắt, và vì không đâm rễ sâu, nên liền khô héo. Có hạt rơi vào bụi gai, gai mọc um tùm, nên nó chết nghẹt. Có hạt rơi xuống đất tốt và sinh hoa kết quả, có hạt được một trăm, có hạt sáu mươi, có hạt ba mươi. Ai có tai thì hãy nghe"

Giờ Lễ Chủ Nhật

-Thứ Bảy:

5:30PM (English)

-Chủ Nhật: 7:15AM, 8:30AM, 10:15AM,
12 Noon & 5:00PM (English)

Lễ Tiếng Việt:

- Thánh Lễ: 1:30- 2:30PM

- Giải Tội: 1:00-1:30PM

- Tập Hát: 1:00-1:30PM

- Giáo Lý: 12:00PM-1:30PM

Website giờ lễ trên toàn thế

giới: www.masstimes.org

Rửa Tội, Hôn Phối, Thêm Sức, Gia nhập vào Cộng Đoàn hoặc thay đổi địa chỉ

Xin liên hệ Chủ Tịch Nguyễn B. Sương
858-206-5795

Xức Dầu & Rước Mình Thánh tại gia

Xin liên hệ Cha Giuse Nguyễn Trọng,
SVD. Phone: 951-742-9581

Ban Mục Vụ 2014-2016:

Chủ Tịch: Nguyễn B. Sương 858-206-5795

Ngoại Vụ: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Xã hội: Nguyễn Thanh Tâm 951-834-7436

Lời Chúa: Tuấn Anh Hồ 714-837-0398

Thánh Thể: Vũ T Kim Oanh 951-375-6687

Phòng Thánh: Hà Đỗ 760 547-3444

Chris Phan 951-816-2889

Thánh Nhạc: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Giáo Lý: Trí Mai 951-795-0120

Truyền Thông: Nguyễn B. Sương
858-206-5795

email: banmucvu@cddmlv.com hoặc
bantruyenthong@cddmlv.com

CHIA SẺ TIN MỪNG

Hạt Tốt Tâm Hồn

R. Veritas

Ngày 6 tháng 7 năm 2002, kỷ niệm một trăm năm ngày vị thánh nữ trẻ Maria Goretti tuyên xưng tình yêu và lòng can đảm trung thành với Chúa Giêsu. Lên mười tuổi thánh nữ rước lễ lần đầu với tất cả lòng yêu mến Chúa Giêsu. Ba tháng trước khi mừng sinh nhật thứ 12, một người hàng xóm tên là Alessandro Serenelli đã cố hãm hiếp thánh nữ. Maria từ chối và kháng cự quyết liệt. Alessandro đã dùng dao đâm nhiều nhát vào người Maria. Ngày hôm sau, ngày 6 tháng 7 năm 1902, thánh nữ đã qua đời trước khi tha thứ cho kẻ đã cố tình hãm hiếp và giết người. “Phải, vì tình yêu của Chúa Giêsu tôi tha tội cho anh và tôi muốn anh cùng ở với tôi trên thiên đàng”. Mang đầy tủi nhục, đớn đau và bị mọi người xa lánh, Alessandro đã bị kết án vào tù. Tuy nhiên, hạt giống tha thứ và yêu thương Maria đã gieo vào tâm hồn anh đã dần dần phát sinh hoa trái. Anh đã cảm nghiệm được ơn trở lại. Sau 27 năm tù, ngay sau khi được thả ra anh đi thẳng đến nhà mẹ của Maria để xin lỗi, đồng thời cùng với bà đi tham dự lễ Giáng sinh, anh đã bước lên trước mặt cộng đoàn, xác nhận tội lỗi của mình, và van xin sự tha thứ của Thiên Chúa, cũng như của cộng đoàn.

Chính anh đã đứng ra làm chứng để phong thánh cho Maria Goretti. Ngày 24 tháng 6 năm 1950 anh đã đứng ở quảng trường thánh Phêrô khi Đức Giáo Hoàng Piô XII công bố Maria Goretti là một vị thánh. Sau cùng, Alessandro Serenelli đã chết vào ngày 6 tháng 5 năm 1970 trong tu viện Capuchin nơi anh đã xin vào làm vườn để ăn năn đền tội và cầu nguyện.

Xưa kia Mẹ têrêsa thành Calcutta đã phải làm sự lựa chọn như vậy. Lúc mới bước vào đời sống tu trì, Mẹ Têrêsa chưa bắt đầu giúp đỡ người nghèo khổ ngay. Khoảng trên 20 năm Mẹ đã dạy học cho con cái của những người giàu có nhất ở Calcutta, Ấn Độ. Mỗi ngày Mẹ nhìn xuống xóm nhà nghèo bản thủ và dân chúng sống chen chúc ngoài đường phố xung quanh những người giàu có nơi Mẹ làm việc. Mẹ hài lòng với cuộc sống của mình. Cho đến một đêm, Mẹ phải đi bộ về nhà và nghe thấy tiếng rên rỉ của một người phụ nữ kêu xin giúp đỡ. Nhận ra tình trạng nguy kịch của bà, Mẹ Têrêsa vội vã đưa bà vào một bệnh viện gần nhất. Đến bệnh viện, người ta bảo mẹ phải ngồi chờ. Mẹ biết rằng người phụ nữ có thể chết nếu không được săn sóc thuốc thang ngay lập tức, do đó Mẹ lại đưa bà vào một bệnh viện khác. Một lần nữa Mẹ lại bị từ chối. Người phụ nữ thuộc về giai cấp bị bỏ quên trong xã hội. Trong tuyệt vọng, Mẹ đã đưa bà về nhà. Đến khuya bà đã ra đi êm ái trong cánh tay yêu thương của Mẹ Têrêsa. Đêm hôm đó, Mẹ Têrêsa đã khẳng định rằng từ nay trở đi điều này sẽ không còn bao giờ xảy ra

nữa cho bất cứ ai Mẹ đã gặp, Mẹ đã quyết định dâng hiến đời mình để thoa dịu vết thương của những người đang chịu đau khổ xung quanh Mẹ. Dù sống hay chết, họ phải được cư xử xứng đáng với phẩm giá của con người. Mẹ sẽ làm mọi sự trong quyền hạn của mình để họ phải được cư xử tốt đẹp hơn với tình yêu và sự kính trọng mà tất cả mọi người đáng được hưởng.

Nói tóm lại, để trở nên đất tốt, Giáo Hội khuyên chúng ta hãy sống xứng đáng với đời sống Kitô hữu bằng việc tuân giữ: “Mười điều răn, Bài giảng trên núi và giáo lý của các tông đồ vạch ra cho chúng ta những con đường dẫn tới Nước Trời. Chúng ta tiến từng bước trên con đường này, bằng những hành vi thường nhật, được nâng đỡ bởi ân sủng của Chúa Thánh Thần. Nhận lấy hạt giống Lời Chúa trong mình, chúng ta từ từ sinh hoa trái trong Giáo Hội, cho vinh quang của Thiên Chúa”.

SỐNG ĐẠO

Những số phận bị đánh cắp?

Tu hội gia đình NAZA tọa lạc tại 209, QL.1A, P.Bình Chiểu, Q.Thủ Đức với diện tích hơn 01 ha do Cha Giám Đốc Hilario Phạm Đình Thiệu thuộc Dòng Camillo VN quản lý. Do nhu cầu cấp thiết Hội Dòng thành lập một trung tâm rộng khoảng 200m² là nơi chăm sóc các bệnh nhân nhiễm HIV/AIDS giai đoạn cuối. Cha Đaminh Đình Trần Thanh Tú được Cha Bề trên giao phụ trách, tại đây hiện đang nuôi dưỡng hơn 18 bệnh nhân thuộc nhiều vùng miền, xuất thân từ nhiều tầng lớp trong xã hội và có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn. Họ được sự chấp thuận của bệnh viện gửi đến các Cha, Thầy chăm sóc hầu giúp họ về đời sống tâm linh, điều trị thuốc và nâng đỡ thể trạng (dinh dưỡng) ở giai đoạn cuối đời. Sau khi nghe Cha Đaminh Thanh Tú giới thiệu về các hoạt động của Trung tâm, chúng tôi không khỏi xúc động, các bệnh nhân thương yêu nhau như người trong gia đình, quan tâm chăm sóc và an ủi những lúc bệnh tình trầm trọng hơn, khi có bệnh nhân qua đời Cha tự tay lo việc an táng. Tiếp xúc với tôi là Ông cụ hơn 70 tuổi, vì hoàn cảnh quá nghèo và bị hắt hủi Cha đã đưa Ông về đây, Ông nói “Chúa Giêsu thương Ông lắm, Ông mong sau này nhắm mắt sẽ được gặp Người trên Thiên Đàng”, hình như Ông đang trở về bản ngã đích thực của cuộc đời. Bất ngờ và vui mừng hơn khi tôi biết Ông mới lãnh nhận Bí tích Rửa tội cách đây hơn một tháng. Tôi tin rằng ngày mai Ông sẽ ở cùng Thiên Chúa và Đức Mẹ như Ông hằng ao ước.

Ấn tượng hơn là cô bé 19 tuổi, cái tuổi mà nhiều người đang ngồi trên ghế giảng đường đại học. Cách đây 05 năm khi biết mình bị nhiễm HIV. Cô hoàn toàn suy sụp, không ngờ bản án tử lại đến với mình, bởi cô có một cuộc sống rất lành mạnh, sau đó bị mọi người xa lánh, cô mặc cảm và vào đây. Cô cũng có nhiều

hoài bão, xong đại học, ra trường đi làm, lập gia đình ... nhưng bây giờ Cô phải từ bỏ tất cả để mong ước một điều vượt lên trên những ước mơ đời thường là ra đi thanh thản, an hưởng niềm vui trong Chúa. Phải chăng số phận của Cô đã bị đánh cắp ...?

Hiện nay một số người vẫn có quan điểm kỳ thị về những người nhiễm HIV/AIDS. Tôi không đồng ý với điều này, bởi trong cái nhìn Nhân Sinh Quan, nhất là trong chiều sâu của cuộc sống nội tại tâm linh Kitô hữu, chúng ta không thể vô cảm, hãy cầu nguyện và làm một điều gì đó cho những anh chị em không may mắn kia.

Trong một cuộc hội thảo và tài trợ về đề tài phòng chống HIV/AIDS. Nhà tỷ phú Bill Gate đã phát biểu:

“Các bạn thân mến, HIV/AIDS là thảm họa của cả nhân loại, cần phải loại trừ ra khỏi đời sống cộng đồng. Hãy lặn xuống thật sâu trong cuộc đời này, các bạn sẽ chạm phải nỗi đau của nhiều người đang ngày đêm đau khổ, lúc đó chúng ta sẽ cảm nhận rằng những mất mát đau thương của chúng ta chẳng là gì cả và trong sự đồng cảm ấy, càng thôi thúc mọi người đồng hành một cách tích cực hơn về nhiều lãnh vực, để đưa những người anh em thân mến đến sự an lành thanh thản và trả lại cho họ ước mơ thật sự mà họ hằng mong đợi”.

Đối với tôi trong lời cầu nguyện. Xin Thiên Chúa và Mẹ Maria giàu lòng xót thương luôn an ủi đến thân phận hèn mọn và biến những ước mơ đó trở thành hiện thực - Amen.

Giuse Gia Linh

TIN TỨC GIÁO HỘI HOÀN VŨ

VỀ VỤ LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ EM: KHÓE NHÌN CỦA CHÚA VỚI PHÊ-RÔ

Theo báo Quan sát viên Rôma- Để nói về các vụ bê bối khủng khiếp trong việc lạm dụng tình dục nơi trẻ vị thành niên của hàng giáo sĩ, Đức Thánh Cha Phanxicô chia sẻ về một khoảnh khắc sâu sắc trong Cuộc Khổ Nạn Chúa Kitô, lúc mà ánh mắt của Chúa Giêsu nhìn Phê-rô và ông đã khóc vì nhận ra tội lỗi của mình trong việc chối bỏ Chúa. ĐTC đã chia sẻ như vậy trong bài giảng vào Thánh Lễ tạ nguyện đường Marta vào sáng thứ hai 07.07, với sự tham dự của một số nạn nhân bị lạm dụng tình dục.

ĐTC đau đớn mà nói rằng: đây không chỉ là hành vi đê hèn, nhưng còn là sự “phạm thánh”, làm ô uế hình ảnh của Thiên Chúa nơi những trẻ thơ vô tội. Đức Giáo hoàng Benedict XVI trong một cuộc gặp gỡ với các nạn nhân từng bị lạm dụng, ngài đã xấu hổ biết chừng nào về tội lỗi này nơi hàng giáo sĩ của Giáo Hội.

Và giờ đây, trước mặt Thiên Chúa và giáo dân, ĐTC Phanxicô mạnh mẽ tuyên bố, đây là tội lỗi nghiêm trọng và ô nhục đã để lại vết sẹo suốt đời nơi các nạn

nhận, mà một lúc nào đó các nạn nhân này đã muốn tự tử vì quá tuyệt vọng.

ĐTC đã cầu xin sự tha thứ về “tội lỗi nơi một số thành phần trong Giáo Hội”. Và ngài cũng đã ca ngợi sự can đảm của những người dám nói sự thật, làm sáng tỏ tội lỗi này và xin sự ơn chữa lành từ vòng tay yêu thương Chúa Giê-su.

Nhưng trên tất cả ĐTC xin ơn để biết khóc, Giáo Hội “sẽ khóc và đền bù cho các người con của mình đã phản bội lại sứ mệnh của họ”, và những “con sói” này sẽ không bao giờ gia nhập lại vào đàn chiên của Chúa.

ĐTC cảnh báo người trẻ về thứ văn hóa tạm bợ

Nói chuyện với hàng ngàn người trẻ, tụ tập tại Đền thờ Castelpetroso, trong chuyến thăm mục vụ tổng giáo phận Campobasso mới đây, Đức Thánh Cha Phanxicô lên án chống lại thứ “văn hóa tạm thời” là một xu hướng đang thịnh hành trong xã hội đương đại.

Một nền văn hóa như vậy không phù hợp cho việc hình thành một cuộc sống ổn định, mà trong đó được xây dựng trên ” đá tảng của tình yêu và trách nhiệm” hơn là “trên cát mỏng của cảm xúc.” Nền văn hóa này dẫn con người đến một thái độ hời hợt và sống không có trách nhiệm.

Tuy nhiên, tận sâu thẳm con người mong muốn những điều tuyệt vời, đó là các nhân đức, một tình bạn sâu sắc, và môi liên hệ được tăng trưởng dù có những những khó khăn của cuộc sống. Ngài nhấn mạnh: “Con người khao khát yêu và được yêu.”

Trong khi đó lối sống “văn hóa tạm thời” tước đi phẩm giá của chúng ta. Ngài thách đố các bạn trẻ đang khao khát hạnh phúc rằng có dám can đảm ra khỏi bản thân mình để hướng tới một tương lai cùng với Chúa Giê-su?

Chúa Giê-su mời gọi chúng ta theo Ngài, “không phải để lợi dụng chúng ta, không làm cho chúng ta nô lệ, nhưng làm cho chúng ta trở nên những con người tự do.”

Đức Thánh Cha chỉ trích tình hình thất nghiệp hiện nay làm cho nhiều người trẻ tuổi phải đối mặt với khó khăn. Chúng ta phải chịu trách nhiệm khi để cho thế hệ thanh niên phải thất nghiệp. Chúng ta cần phải sử dụng sự sáng tạo của chúng ta, để giới trẻ có thể trải nghiệm “niềm vui của phẩm giá xuất phát từ công việc.”

Đám cưới của chàng thanh niên trẻ bị ung thư gây xúc động cho cư dân mạng

CNA cho biết, hàng triệu người trên toàn thế giới đã xem một video trên YouTube và gửi cho nhau. Video nói về lòng quyết tâm của một người đàn ông trẻ ở Philippines kết hôn với tình yêu của đời mình chỉ vài giờ trước khi chết do bị ung thư giai đoạn cuối.



Vào đầu năm nay, Rowden và Leizel quyết định kết hôn. Họ lên kế hoạch cho đám cưới vào ngày 08 tháng 7, nhưng Rowden, chàng trai 29 tuổi, được chẩn đoán bị ung thư thận nặng vào cuối tháng năm.

Biết rằng bệnh ung thư của anh đã vào giai đoạn cuối, ước muốn cuối cùng Rowden là kết hôn với Leizel. Cặp đôi này đã chuyển ngày và quyết định “đưa nhà thờ” về với anh tại bệnh viện, khi anh không còn có thể đi ra ngoài được nữa.

Sau 12 giờ chuẩn bị cho đám cưới, anh đã có thể thực hiện ước mơ của mình.

Rowden qua đời vào ngày 11 tháng 6, chỉ 10 giờ sau khi kết hôn với Leizel. Video thuật lại câu chuyện của họ đã được đăng trên YouTube do anh trai của anh thực hiện.

Trong vòng hai tuần, đoạn video đã được xem hơn 10 triệu lần.

Trong mô tả kèm theo video, gia đình Rowden cho biết họ muốn “cảm ơn Người Bạn Chí Cốt – Chúa Giêsu Kitô vì Người đã an bài câu chuyện đầy xúc động này. Và đã cho chúng tôi đủ thời gian để cho Rowden thực hiện điều anh muốn và Chúa đã cho anh thấy mình được yêu thương như thế nào.

78 triệu USD giúp hoạt động bác ái của ĐTC

ROMA. Trong cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Công Giáo Tương Lai, Đức TGM Angelo Becciu, Phụ tá Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh cho biết rằng trong năm 2013, số tiền lạc quyên trong Giáo Hội để hỗ trợ các hoạt động bác ái của ĐTC, quen gọi là Đồng Tiền Thánh Phêrô là 78 triệu USD, tăng 12 triệu 100 ngàn USD so với năm ngoái 2012.

Đồng Tiền Thánh Phêrô đạt tới cao độ 82 triệu rưỡi USD trong năm 2009, nhưng sau đó giảm sút dần. Năm 2012 chỉ còn gần 66 triệu USD. Theo Đức TGM Becciu, ngân khoản lạc quyên này lên tới 78 triệu là do ảnh hưởng của ĐTC Phanxicô và một phần cũng nhờ tình trạng khủng hoảng kinh tế có phần giảm bớt.

Công giáo bí mật ở Bắc Triều Tiên: đếm những hạt đậu như cách để lần hạt Mân Côi

Trên thế giới, người Công Giáo phải đối mặt với những trở ngại lớn nhất đó là ở Bắc Triều Tiên. Bất kỳ những ai còn là Kitô hữu đều phải giấu đức tin của mình. Họ bị bách hại kể từ khi kết thúc Thế chiến II, mặc dù điều đó không phải luôn như vậy.

Bà Marta Petrosillo, Viện trợ Giáo Hội Khó khăn, cho biết:

“Năm 1945, khi bắt đầu sự phân chia hai miền Triều Tiên, Bình Nhưỡng được biết đến như một Jerusalem của Đông Á. Có khoảng 50.000 người Công giáo sống ở đó.”

Kể từ đó, tình hình đã thay đổi đột ngột. Ngày nay, Bắc Triều Tiên buộc phải tuân theo sự sùng bái tuyệt đối dưới sự cầm quyền của gia đình trị họ Kim, đã nắm quyền lực từ thập niên 1940.

Bất kỳ tôn giáo nào khác cũng bị loại trừ. Người ta tin rằng có khoảng 10.000 người Công giáo vẫn còn sống ở đất nước này. Nhưng phần lớn là người già. Theo những báo cáo, một phần tư các Kitô hữu còn ở lại đã bị bắt giữ và đưa vào các trại lao động, sống trong điều kiện không giống con người và thậm chí còn bị tra khảo đánh đập. Tất cả những người khác đã buộc phải chạy trốn hoặc giấu đức tin của mình để tránh bị bách hại.

Bà Marta Petrosillo, Viện trợ Giáo Hội Khó khăn, cho biết thêm: “Một số người tị nạn Bắc Triều Tiên kể cho chúng tôi rằng những người phụ nữ cao tuổi ngồi thành một vòng tròn vào ban đêm và đếm những đậu, như một cách để đọc kinh Mân Côi.”

Tổ chức Viện trợ cho Giáo Hội Khó khăn, giúp các Kitô hữu bị bắt bớ, cho biết tình hình ở Bắc Triều Tiên nằm trong tình trạng nghiêm ngặt nhất và được biết đến ít nhất. Sự bùng nổ và cách ly của chế độ gây khó khăn trong việc nắm bắt đầy đủ về thực tế mà các Kitô hữu phải đối mặt ở Vương quốc Khổ hạnh này.

SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

Lớp Huấn Luyện Thừa tác Viên Lời Chúa

Thời gian: thứ Sáu và thứ bảy 29th và 30th tháng 7

Địa điểm:

Phụ trách hướng dẫn: LM Phạm Toàn và Anthony Đại Bùi

Kính mời quý anh chị trong Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa và những ai muốn học hỏi về Phụng Vụ tham dự lớp huấn luyện.

Liên hệ: Hồ Tuấn Anh 714-837-0398

NGÀY, NƠI VÀ GIỜ HỌC

Ngày: Thứ Sáu Ngày 29 tháng và thứ Bảy ngày 30 tháng 8, 2014

Địa điểm: Nhà thờ St. Frances Xavier Cabrini
12687 California St, Yucaipa, CA 92399

Thời gian:

Thứ Sáu ngày 29 tháng 8, 2014 từ 6:45 pm đến 8:45 pm (ghi danh lúc 6:15 pm)

Thứ Bảy ngày 30 tháng 8, 2014 từ 9:00 am đến 12:00 pm (ghi danh lúc 8:30 am)

Phụ trách: Linh Mục Toàn Phạm & Linh Mục Anthony Đại Bùi

Chúc Mừng Tân Ban Mục Vụ CĐ ĐMLV 2014-2016

Chủ tịch: Sương Nguyễn

Ngoại vụ: Dung Nguyễn

Xã hội: Tâm Nguyễn

Lời Chúa: Oanh Vũ

Thánh Thể: Tuấn Anh

Phòng Thánh: Hà Đỗ & Chris Phan

Thư ký & Kế toán: Thoại Đoàn

Giáo lý & Việt ngữ: Trí Mai

Cảm Tạ

CĐ ĐMLV chân thành cảm tạ quý thành viên BMV 2012-2014 đã nhiệt tâm phục vụ Cộng Đoàn giúp CĐ ngày càng thăng tiến và phát triển.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý vị và quý quyền về sự quảng đại và những hy sinh vất vả trong những công tác mục vụ trong suốt 2 năm vừa qua.

CĐ cũng chân thành cảm tạ Ban Tổ Chức Bầu Cử đã hoàn thành nhiệm vụ được trao phó.

Chân thành cảm tạ,

BMV CĐ ĐMLV

MỖI TUẦN MỘT VẤN NẠN

Sự hiện diện thinh lặng của Thiên Chúa trong đời chúng ta

Tại sao Thiên Chúa không tỏ mình với chúng ta một cách trực tiếp và uy quyền hơn, để làm cho đức tin của chúng ta được dễ dàng hơn?

Thi sĩ Rumi cho rằng chúng ta sống với một bí mật sâu kín mà có lúc chúng ta biết, có lúc chúng ta không.

Và điều này sẽ giúp chúng ta hiểu nhiều về đức tin của mình. Một trong những lý do vì sao chúng ta phải vật lộn với đức tin, chính là vì sự hiện diện của Thiên Chúa trong chúng ta và trong thế giới của chúng ta, hiếm khi rõ ràng, mạnh mẽ như một chuyện không thể bác bỏ. Thiên Chúa không hành động như thế. Mà sự hiện diện của Thiên Chúa, trước những nản lòng và mất kiên nhẫn của chúng ta, là một sự gì đó lặng lẽ và dường như bất lực bên trong chúng ta. Hiếm khi sự hiện diện đó bùng lên dữ dội.

Vì không hiểu đủ về chuyện này, chúng ta có khuynh hướng hiểu lầm những động lực của đức tin và rồi thấy mình theo thói quen đang cố gắng đặt đức tin

của mình trên một điều gì đó ồn ào, rõ ràng, mạnh mẽ hơn. Chúng ta luôn tìm kiếm một điều gì đó vượt ngoài cái mà Thiên Chúa đã đặt trong chúng ta. Nhưng chúng ta phải nhận biết, từ cách Thiên Chúa đến với thế giới này trong hình hài em bé, rằng đức tin của chúng ta cần phải đặt nền tảng trên một điều gì đó lặng lẽ và không kịch tính. Như chúng ta biết, Chúa Giêsu sinh ra trong đời, không một uy quyền hay báo hiệu âm ỉ nào, Ngài là một em bé nằm bất lực trong máng cỏ, như bất kỳ đứa bé nào trên đời. Việc hạ sinh của Ngài chẳng có gì đặc biệt dưới con mắt người đời. Rồi, trong đời sứ mạng của mình, Ngài chẳng bao giờ làm phép lạ để chứng tỏ thiên tính của mình, nhưng chỉ làm phép lạ vì lòng thương hay để bày tỏ về Thiên Chúa mà thôi. Chúa Giêsu không bao giờ dùng quyền năng thiêng liêng để cố gắng chứng tỏ Thiên Chúa tồn tại, bất chấp những hoài nghi của dân chúng. Đời rao giảng của Ngài, cũng như việc hạ sinh của Ngài, không phải là những nỗ lực cố gắng chứng minh Thiên Chúa hiện hữu. Nhưng là để dạy cho chúng ta biết Thiên Chúa như thế nào và Thiên Chúa yêu thương chúng ta vô điều kiện.

Hơn nữa, lời dạy của Chúa Giêsu về sự hiện diện của Thiên Chúa trong đời chúng ta cũng làm rõ rằng sự hiện diện này gần như lặng lẽ và dấu kín, như cái cây lớn dần trong thình lặng khi chúng ta đang ngủ, như men làm dậy bột mà chúng ta không thấy được, như mùa hè biến cây khô cằn nên xanh tốt, như một cây cải con khiến chúng ta bất ngờ khi thấy nó lớn lên cao đến chừng nào, như một người tha thứ cho kẻ thù của mình vậy. Dường như, Thiên Chúa hành động theo những cách thình lặng và khuất khỏi tầm mắt chúng ta. Thiên Chúa mà Chúa Giêsu là hiện thân, không rõ ràng mạnh mẽ cũng không bùng bùng bùng nổ.

Qua việc này, đây là một bài học đức tin quan trọng cho chúng ta. Nói đơn giản là, Thiên Chúa ở trong chúng ta, sâu bên trong, nhưng theo một cách gần như không tồn tại, gần như không cảm được, gần như chẳng thấy, và dễ bị lừa đi. Nhưng trong khi sự hiện diện đó không bao giờ quá đối mạnh mẽ, nhưng lại mang trong mình một mệnh lệnh nhẹ nhàng nhưng không dứt, một cường bách hướng đến một sự cao cả hơn, đang mời gọi chúng ta hòa mình vào. Và nếu chúng ta hòa mình vào, thì nó sẽ tuôn trào trong chúng ta một dòng chảy bất tận, hướng dẫn, nuôi dưỡng, lấp đầy chúng ta bằng sinh lực vô biên.

Điều này rất quan trọng để hiểu được đức tin. Thiên Chúa đặt để trong chúng ta một lời mời, hoàn toàn tôn trọng tự do của chúng ta, không bao giờ áp đặt cũng không bao giờ từ bỏ. Điều này ở trong chúng ta, như một trẻ bé bất lực nằm trong máng cỏ, nhẹ nhàng vẫy tay với chúng ta, nhưng không bắt chúng ta phải nắm lấy.

Ví dụ như C.S. Lewis, khi giải thích vì sao cuối cùng ông trở thành "một người trở lại ngoan cố nhất trong lịch sử Kitô giáo" (theo lời của ông), đã viết rằng,

trong suốt nhiều năm, ông đã bác bỏ một tiếng nói bên trong bản thân, vì tiếng đó gần như không tồn tại, gần như không cảm được, và hầu như bị lờ đi. Mặt khác, khi nhìn lại quá khứ, ông nhận ra rằng tiếng đó luôn luôn có đó, một thôi thúc nhẹ nhàng nhưng không ngọt, ra hiệu cho ông hãy lấy từ nó một sự gì đó mà đến cuối cùng ông nhận ra đó là một mệnh lệnh nhẹ nhàng nhưng không nhượng bộ, và vô cùng khẩn thiết, một "cưỡng bách", mà nếu ông tuân theo, sẽ đưa ông đến với tự do.

Ruth Burrows, nữ tu dòng Carmen và là nhà thần nghiệm người Anh, đã mô tả một cảm nghiệm tương tự trong tự thuật của mình trước mặt Thiên Chúa hằng sống. Bà ghi lại tuổi thanh xuân, mô tả tính lửng lơ và thiếu cuốn hút trong đời sống đạo của mình. Nhưng cuối cùng, bà không chỉ nghiêm túc về đường sống đạo mà còn trở thành một nữ tu dòng Carmen. Chuyện gì đã xảy ra? Một ngày nọ, trong nhà nguyện, gần như đi ngược lại với ý muốn của mình, và được thúc đẩy bởi một loạt hoàn cảnh tình cờ, bà đã mở lòng mình với tiếng gọi bên trong, mà lâu nay bà đã lờ đi vì nó nằm trong lòng bà nhưng gần như không tồn tại, gần như không cảm được, và hầu như không thấy được. Nhưng một khi đã chạm đến, thì nó tuôn trào ra như một cái gì thâm sâu nhất và thật nhất trong bà, rồi định hướng để bà đi theo nó suốt đời. Cũng như C.S. Lewis, bà cũng đã từng mở lòng mình với tiếng đó, cảm được đó là một cưỡng bách tinh thần không nhượng bộ mở con người mình ra với tự do vô hạn.

Tại sao Thiên Chúa không tỏ mình với chúng ta một cách trực tiếp và uy quyền hơn, để làm cho đức tin của chúng ta được dễ dàng hơn? Đó là một câu hỏi, mà phần nào, không thể có câu trả lời thỏa mãn hoàn toàn. Nhưng câu trả lời mà chúng ta có, nằm trong việc hiểu được đường lối Thiên Chúa biểu lộ Ngài trong đời chúng ta và trong thế giới chúng ta. Không như hầu hết mọi sự khác vốn luôn cố gắng lôi kéo sự chú ý của chúng ta, Thiên Chúa không bao giờ cố gắng để chiếm lấy chúng ta. Thiên Chúa, hơn bất kỳ ai khác, tôn trọng tự do của chúng ta. Vì lẽ đó, Thiên Chúa ở mọi nơi, trong chúng ta và quanh chúng ta, gần như không cảm được, hầu như không thấy, và dễ dàng bị lờ đi, như một thôi thúc nhẹ nhàng lặng lẽ, nhưng nếu bắt lấy được, thì sẽ là dòng suối bất tận tuôn trào tình yêu và sinh lực.

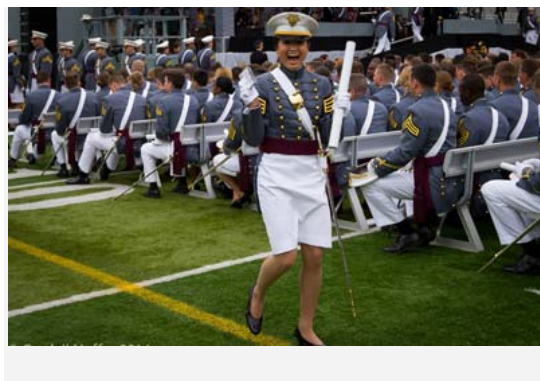
Father Ron Rolheiser, OMI

CHUYỆN ĐỜI THƯỜNG

Lọt Mắt Xanh của West Point

Khi nhắc đến Học Viện Quân Sự West Point là nhắc đến một đại học với điều kiện nhập học khó khăn bậc nhất với tỉ lệ tuyển sinh 9%, cùng những vòng sát hạch gay gắt. Thế nhưng, trong trường hợp của Amanda Nguyễn, thì việc nhập học West Point, là do chính Học Viện Quân Sự nổi tiếng bậc nhất của Hoa Kỳ,

và của cả thế giới này... đề nghị.



Tân Thiếu Úy Amanda Nguyễn được cha mẹ gắn lon sau lễ tốt nghiệp 28/5/2014

Tân thiếu úy Amanda Nguyễn sau buổi lễ tốt nghiệp tại Học Viện

Quân Sự West Point

Lý do chỉ có thể vì bản thân Amanda là một người xuất sắc.

Trong số bốn thanh niên gốc Việt ưu tú vừa tốt nghiệp Học Viện Quân Sự West Point vào ngày 28 Tháng Năm vừa qua, Amanda là người có ngách cao nhất: cô là thủ quân của đội Softball của trường, và trong năm học cuối cùng, đã đạt được thành tích cá nhân đáng ghi nhận như: chơi nhiều trận đấu nhất, at bat nhiều nhất, hit (quạt trúng) nhiều nhất và ghi điểm nhiều nhất...

Lọt mắt xanh của West Point

Năm nay 22 tuổi, Amanda sinh ra và lớn lên ở Houston, Texas, là trưởng nữ của một gia đình người Việt tị nạn hiện đang sống ở tiểu bang này.

Cha cô, ông Nguyễn Ngọc Vinh kể rằng hồi còn nhỏ, Amanda “rất chăm học, và rất thích thể thao.” Ngay từ khi ở những lớp 6,7,8, Amanda đã chơi nhiều môn thể thao của trường như bóng rổ, bóng chày, điền kinh. v.v... Thêm vào đó, Amanda còn chơi Softball cho Hội tuyển trong vùng.

Lên trung học, ngoài những môn học thường xuyên, Amanda tham dự nhiều sinh hoạt cộng đồng: cô là Tổng thư ký của Hội Latin, là Phó chủ tịch hội 'Debate' (tranh luận) của trường, vì thế chỉ còn đủ thì giờ chơi hai môn thể thao mê thích nhất là bóng chày và 'Softball' (một loại Baseball) cho trường J. Frank Dobie Highschool ở Houston, Texas.

Là một thiếu nữ có tinh thần kỷ luật cao, lại chịu khó luyện tập, vào năm lớp 12, Amanda được bầu là tuyển thủ giỏi nhất của tiểu bang Texas trong vị trí 'second base'. Thành tích chơi Softball xuất sắc này khiến Amanda được một số trường Đại học theo dõi, và muốn tuyển vào chơi cho trường của họ, từ hồi còn học lớp 10.

Ông Vinh cho biết để giúp con chọn một trường đại học thích hợp, ông đã cùng vợ đưa Amanda đến thăm viếng một vài trường đại học ở Colorado, Louisiana và Texas, nhưng Amanda chưa chắm trường nào.

Vào giữa niên học lớp 12, gia đình của Amanda bất ngờ nhận được điện thoại của bà Michelle Depolo, head coach đội Softball của Học Viện Quân Sự West Point. Bà Depolo cho biết khi đến quan sát các trận đấu Softball tại Houston, bà đã để ý đến Amanda, rồi khi xem xét điểm học và thành tích lãnh đạo của cô, “thấy vừa ý quá,” nên muốn tuyển mộ Amanda vào West Point chơi cho đội của trường.

Kể lại thời gian này bằng một giọng nói nhỏ nhẹ, đầy nữ tính, Amanda tâm sự rằng từ trước đến giờ cô “không hề nghĩ đến việc gia nhập quân đội,” và cũng chưa nghe đến West Point, nên rất phân vân e ngại, trước lời mời đến thăm khuôn viên đại học.

Amanda hỏi ý kiến mẹ. Mẹ Amanda bảo hỏi bố. Bố Amanda, ông Vinh, thì thú nhận cũng chẳng có kinh nghiệm quân sự, “không biết nghĩ sao,” nên mang sự việc hỏi ông nội của Amanda.

Ông nội của Amanda trước đây là một công chức tốt nghiệp Học Viện Quốc Gia hành Chánh Việt Nam. Vì sống trong một nước chiến tranh nên ông phải theo học khóa quân sự đặc biệt tại Trường Đồng Đế Nha Trang, vì thế, tuy là dân hành chánh nhưng khi mãn khóa, ông lại là 'Đồng Thủ Khoa khóa III Sĩ Quan Hiện dịch (1962) dưới thời Tướng Đỗ Cao Trí làm Chỉ Huy Trưởng. Định mệnh hình như đã an bài khi vừa nghe đến tên trường West Point, thì ông nội của Amanda reo lên và nói ngay “cháu không nên bỏ lỡ cơ hội tốt này.”

Thế là vào tháng Giêng năm 2010, Amanda cùng cha mẹ đến thăm West Point. Tại đây, họ được bà head coach Depolo đích thân tiếp đón. Bà Depolo nói ngay: “Ông Bà vui lòng đợi một chút, chúng tôi có một ngạc nhiên bất ngờ.”

Ngạc nhiên bất ngờ là lá thư “chấp nhận” Amanda vào Học Viện Quân Sự West Point, với hai điều kiện: Phải đậu cuộc khám nghiệm sức khỏe và phải có giấy giới thiệu của một thượng nghị sĩ hay dân biểu đại diện nơi Amanda cư ngụ.

Sau 3 ngày ở lại West Point, chăm chú quan sát sinh hoạt của trường và nơi tập luyện thể thao, tiếp xúc với một số người, Amanda nghiêm chỉnh nói với cha mẹ: “Con không muốn đi thăm trường nào khác nữa vì trường này coi trọng kỷ luật nên con muốn theo học và chơi Softball ở đây.”

Sức mạnh đến từ ý chí

Khi biết con đã quyết định, ông Vinh và vợ vừa mừng vui, vừa lo ngại. Ông kể: “Chúng tôi nửa mừng, nửa lo, mừng vì con đã tỏ ra biết suy nghĩ và chọn cho mình một trường tốt, lo vì thương nó là một thiếu nữ, liệu rồi có đủ sức theo kịp đồng đội không.”

Ngày 28 tháng Sáu, năm 2010, khi bạn bè cùng trang lứa đang bắt đầu nghỉ hè, thì Amanda từ giã gia đình, lên đường trình diện West Point, bắt đầu 6 tuần lễ huấn nhục!

Là cô con gái đầu lòng, Amanda từ nhỏ đã được cha mẹ đặt cho nhiều trách nhiệm, lại tự có tinh thần kỷ luật vì muốn xuất sắc trong môn thể thao mình ưa thích, nên thoạt đầu Amanda nghĩ rằng việc huấn nhục với mình chắc cũng “không đến nỗi nào.” Thế nhưng cô đã lầm.

“Thời gian đầu nhớ nhà không thể nào chịu nổi.” Cô tâm sự là lúc nản lòng nhất đã tự hỏi không biết mình có quyết định đúng chưa.

“Từ trước đến giờ em sống trong một đại gia đình, mỗi cuối tuần luôn luôn có cô cậu đến nhà thăm ông thăm bà nội, các em quần quýt chung quanh, rồi đừng một cái không còn có người thân nào bên cạnh.” Amanda kể lại.

Nhớ nhà thì gọi phon cũng đỡ đi cảm giác bị cách biệt, nhưng trong thời gian huấn nhục, trường không cho các sinh viên sử dụng điện thoại. Nỗi buồn xa nhà đôi khi làm Amanda hết sức bối rối.

Ông Vinh kể: “Một trong những lá thư của Amanda trong thời gian huấn nhục tỏ lộ sự chán nản: 'Tại sao mình lại phải một mình ở đây?' Đọc thư đau lòng, chúng tôi chỉ biết khuyên con hãy ráng tròn bốn phần từng giờ, từng buổi, đừng quá lo nghĩ đến những chuyện ngày mai.”

Nếu bố mẹ khuyên nên cố gắng từng giờ từng buổi, thì cố vấn của trường khuyên cô phải tập trung tư tưởng để vượt qua từng bữa ăn một, và nếu buồn quá thì nói chuyện với những người bạn cùng hoàn cảnh. Amanda ngoài ngoài dần khi thấy bạn bè cũng buồn vì nhớ nhà như mình.

Ngoài nỗi nhớ nhà, là một phụ nữ theo học chương trình huấn luyện quân sự cô có thêm những khó khăn riêng. Amanda tâm sự:

“Có người cho rằng quân trường không phải là nơi thích hợp cho phái nữ. Người

khác nhìn em với những ánh mắt ái ngại rằng làm sao một cô gái nhỏ bé có thể chịu nổi những khó nhọc mà cả những thanh niên lực lưỡng cũng phải... ngán.”

Trong quá trình huấn luyện, West Point, cũng như bất cứ Học Viện Quân Sự nào khác, đều không phân biệt nam nữ, tất cả đều cùng phải theo chung một chương trình luyện tập. Amanda kể:

“Em chỉ cao 5'2" nặng 110 pounds nhưng vẫn phải chạy bộ 14 miles với backpack nặng 30 lbs giống y như những chàng trai lực lưỡng cao hơn 6'.”

Trả lời câu hỏi làm sao thể chất của đàn bà có thể theo nổi chương trình huấn luyện cho dành cho nam quân nhân Hoa Kỳ, Amanda giải thích:

“Tất cả tùy thuộc vào tinh thần, vào sự quyết tâm. Thật ra chúng ta mạnh mẽ hơn mình nghĩ nhiều. Có nhiều nam sinh viên không chịu nổi khóa huấn luyện, và cũng có những phụ nữ rất xuất sắc. Sức mạnh đến từ một ý chí mạnh mẽ.”

Không chỉ là tác chiến

Đầu tháng Bảy này, tân Thiếu Úy Amanda Nguyễn sẽ đến Fort Jackson, South Carolina để được huấn luyện 4 tháng trước khi đến phục vụ ở căn cứ Fort Bragg, North Carolina. Dù được huấn luyện để sẵn sàng tác chiến, nhưng ở Fort Bragg cô sẽ làm việc hành chánh tại phòng quản trị nhân lực (human resources).

Theo học ngành khoa học môi sinh (environmental science), Amanda chú trọng đến một vai trò khác của quân đội Hoa Kỳ. Cô giải thích rằng gia nhập quân đội không nhất thiết là luôn luôn phải tác chiến. Ngay cả khi được điều động đi phục vụ ở một nước khác, vai trò của quân đội Mỹ không hẳn phải là để tham gia trận chiến, mà là để huấn luyện, để giúp những nước này đào tạo được một quân đội hùng mạnh hơn để tự bảo vệ đất nước họ.

“Chẳng hạn quân đội Mỹ hiện đang có những đội ngũ tìm cách phát triển nước trong (clear water) cho một số quốc gia, lại có những đội ngũ giúp quốc gia khác đối phó với ô nhiễm môi sinh. Trách nhiệm của quân đội là bảo vệ, bảo vệ mạng sống và cả những điều kiện liên quan đến mạng sống.”

Được hỏi nếu không chơi soft ball, và nếu phải làm lại từ đầu, cô có muốn nộp đơn vào học ở Học Viện Quân Sự West Point không, Amanda khẳng định: “Có chứ! Không thể đổi kinh nghiệm ở West Point với bất cứ gì khác trên đời.”

Rồi Amanda giải thích: “Ở đây em được chen vai thích cánh với những lãnh đạo

hàng đầu của Mỹ, hiểu nhiều hơn về quân đội Hoa Kỳ, và thậm chí thể nào là tình đồng đội. Em nhớ vào năm thứ nhất, khi tin Osama Bin Ladin bị giết được loan đi, mọi người trong tất cả mọi lớp học túa ra ngoài, cả trường reo vang, người trèo lên cây, người la hét, sinh viên thứ nhất ôm chầm lấy sinh viên sắp ra trường, tất cả cùng một mục đích chung, cùng một sứ mệnh, cùng phụng vụ dưới một mâu cò.”

Về dự tính tương lai, Amanda cho biết cô không có mộng làm một vị tướng trong quân đội, nhưng nói rằng dù có làm gì sau này, thì những điều đã học được ở West Point như rèn luyện ý chí, tinh thần phục vụ và trách nhiệm với quê hương sẽ là hành trang cô mang theo suốt đời.

Hà Giang

Phở Đà Lạt

Vietnamese Cuisine
39400 Murrieta Hot Spring Rd #107
Murrieta, CA 92563.
Tel: 951-600-5700
Hours: Mon-Sun: 10:00am-9:00pm

Cho share Phòng

Nhà gần freeway 15 và Clinton Keith, dư 2 phòng cho share, bao giặt, sấy, điện và nước, điều kiện dễ dàng
liên lạc: **951-473-0533**



Nếu bạn muốn tìm hiểu ơn gọi dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, Xin liên lạc
Cha Mai Thành Trung: **714-797-9072**
Email: trungmaisvd@aol.com
Website: www.svdvocations.org

Congregation of the Holy Spirit Province of the United States

Rev. Brandon Bầy Nguyễn, C.S.CP.
Vocation Director
Off 773-734-4418
Cell 501-908-6188
brandon7csep@aol.com
www.spiritans.org



Hiệp Hội Thánh Lễ Đời Đời

Mỗi hội viên sẽ được nhớ đến và cầu nguyện trong những Thánh Lễ hàng ngày và được thông phần công đức do các linh mục và tu huynh thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời đang phục vụ trên các cánh đồng truyền giáo. Hiệp hội Thánh Lễ Đời Đời có thể xin cho người thân còn sống hay đã qua đời.
Liên hệ: Cha Nguyễn Văn Long SVD. Phone (951)454 - 0529
Email: nguyenvanlong59@yahoo.com

Land For Sale:

Hesperia City. one half acre corner lot on paved road near Freeway 15 and Main Street off ramp. Zoned 2-8 units per acre. Water and electrical @ street. Near new Walmart, new hotels, and shopping. Only 60k.
Owner 714 675-3950.

EJ Belle Tiệm Tóc - Nail Day SPA.

Cựu Giáo Sư thẩm mỹ (40+ năm kinh nghiệm). Nhận dạy bằng về tóc hoặc da, cung cấp mỹ phẩm, trị các loại mụn không để lại sẹo không cần uống thuốc, sơn môi giữ nguyên ngày, lip conditioner cho phái nam chống khô môi, thâm môi
Liên lạc: Cô Đào: **714 675 3950**
www.ejbelle.com

Cha Trương Bửu Diệp:

Nếu ai có thiện ý muốn xin ký thỉnh nguyện thư cho cha Cha Trương Bửu Diệp được phong thánh xin liên lạc: Minh Bùi, điện thoại: 909-528-7823

GIÁO XỨ NGHÈO MIỀN BẮC VIỆT NAM

Ước mong đón nhận hảo tâm của Quý Vị Ân Nhân, xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho những tấm lòng vàng. Suốt 100 năm qua, Giáo Xứ ước mơ một mái ấm đơn sơ cho con cháu có nơi học hành.

Lm. Quản Xứ: Jacintô VÕ THÀNH CHÂU, SVD: email: hyachau@gmail.com
Giáo Xứ Trang Cảnh
Nghị Xuân - Nghị Lộc - Nghệ An
Xứ Nghèo Miền Bắc - Việt Nam
Tel: 0903-877-053
L/L tại Mỹ:
13552 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92868
Tel: 714-226-6175, 714-750-0266

Chuyên môn sản xuất hạt vệt lộn organic

Ra lò ngày thứ Tư và Chủ Nhật.
Anh Chị Ba: 951-926-9986
951-786-8693

Kevin Kương Nguyễn, MD

Tận tình phục vụ Cộng Đoàn Việt Nam.
Có nhận một số chương trình trợ cấp y tế.
Hành nghề nhiều năm trong vùng với phòng khám.
29798 Haun Rd. #203
Menifee, CA 92586
951-301-9188

ARER Dental

Thanh Chuong &
Nguyen Minh Chau DDS
560 N. San Jacinto St
Hemet, CA 92543
951-765-3174

ASIAN Printing

15101 Moran St., Westminster, CA 92683
Tel: 714-891-0898 Fax 714-894-1862
email: asianprinting@gmail.com
Chuyên in Thiệp Cưới và
mọi dịch vụ Ấn Loát

Nhận Sửa Các Loại Máy Vi Tính

Laptop, thay màn hình
Motherboard, D.C. Jacks
Liên hệ 951-813-5362

IVY Springs Medical Care Bách Nguyễn, MD

Board Certified in Family Practice
41680 Ivy St, #A Tel 951-677-2227
Murrieta, CA 92562 Cell 951-235-9528

Kim Thu Phạm

R. E. Agent / Loan Consultant
Direct 858-610-2246 Home 951-694-6780
COUNTRYLAND
REAL ESTATE & MORTGAGE
4744 El Cajon Blvd., San Diego, CA 92115
Office: 619-282-9696 Fax: 619-516-1279

Redhawk Family Dentistry
44274 George Cushman Court,
Temecula,
CA 92592. Suite 205
Liên lạc: Hằng Nga(Gina) Vũ.
Cell: 951-303- 8695

Rental: Nhà mới xây (có solar energy) 3
phòng ngủ, 2 phòng tắm, rộng 1800 sq. ft.
vùng Murrieta cho mướn. Sân rộng, gần
trường Alamos Elementary và Bella Vista
Middle School rất tốt. Góc
Murrieta/Winchester. \$1550/tháng.
L/L Hà Nguyễn 949-702-3122
Có thể dọn vào: Feb/1/2013

King Restaurant Bánh Mì & Phở

31333 Temecula Parkway, Suite 130
Temecula, CA 92583.
Phone: 951-303- 8405

Blinds & Shutters

100% basswood shutters
2" & 2.5" basswood blinds
2" & 2.5" fauxwood blinds vertical
Free In-Home quote
Professional Installation
Phone: 626-572-3787
29350 BigHorn ct, Murrieta, CA

V & N Interior Design

Create the Home of Your Dream

Ngô T. Tran
Interior Designer
31772 Green Oak Way
Temecula, CA 92592
951-303-4372
951-699-9139



Skin Care by Kim: Chuyên trị da mụn, nám, cặn cổ. Đặc
biệt lột da mặt rất có kết quả. Nhận xăm thẩm mỹ cho môi, mắt và
chân mày. Trang điểm cô dâu, dạ hội. Ngoài ra còn có hướng dẫn
trang điểm và dưỡng da cho từng cá nhân. Xin liên lạc: Kim
Tel 951-235-8103
29760 Rancho California Rd #103. Temecula. CA 92591.

DAN VO Nhận sửa xe 26955 Holly Grove Ct., Murietta, CA
Certified Toyota Master Technician, Certified Toyota Hybrid
Vehicle, Certified Master ASE
Dùng phụ tùng thay thế như của Dealer.
Tiền công bằng 1/2 giá của Dealer. Bảo đảm 1 năm
Xin gọi phone làm hẹn: 951-445-9362

Phòng Mạch: Châm Cứu & Thuốc Bắc

Bùi Hoài Albert, OMD. Nhận: Bảo Hiểm
Chuyên Trị: Đau nhức, nội ngoại thương, tai nạn xe cộ,
nghề nghiệp.
29950 Hunter Rd, #101, Murrieta, CA 92563
Cell: (702)-376-3971
Off: (951) 461-8377

FULL REALTY – Service, Inc.

Realtor DRE License # 01806276
Liên lạc: D. "Chris" Nguyen. Cell: 951-834-7701
Email: nguyenchris@hotmail.com Fax: 951-870-4053
Website: www.chrisrealestate.com

Smile Dental Care, Steven T. Nguyễn

Cosmetic, Braces & Implants
Office Hours: Mon-Tue, Fri: 9:00am-5:30pm
Thu: 10am-6:30pm, Sat: 9am – 2pm
25100 Hancock Ave. # 112
Murrieta, CA 92562
Tel 951-304-7881
www.murrietasmiledental.com

LỜI NGUYỆN: Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh
Đấng Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con
vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay. Đọc những lời nguyện này
9 lần/1 ngày. Đọc liên tục 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại
nguyện. Được việc hứa in lời nguyện này và tinh Cha **Trương
Bửu Diệp**. Gia Đình Thuý Trần